



**SEVENTEENTH JUDICIAL DISTRICT
ADAMS COUNTY & BROOMFIELD COUNTY
ADMINISTRATIVE ORDER OF THE CHIEF JUDGE**

2020-03

**DECIMOSÉPTIMO DISTRITO JUDICIAL
CONDADO DE ADAMS Y CONDADO DE BROOMFIELD
ORDEN ADMINISTRATIVA DE LA JUEZ PRINCIPAL**

**ORDER MANDATING MEDIATION FOR ALL ADAMS & BROOMFIELD COUNTY COURT CIVIL
MONETARY CASES EXCLUDING FORCIBLE ENTRY & DETAINER CASES, OR CASES
OTHERWISE EXEMPTED BY THE COURT.**

**MANDATO QUE ORDENA MEDIACIÓN PARA TODAS LAS CAUSAS MONETARIAS DEL TRIBUNAL CIVIL
DEL CONDADO DE ADAMS & BROOMFIELD EXCLUYENDO CAUSAS DE ACCIÓN POSESORIA Y
DESALOJO, O CASOS DE LO CONTRARIO EXCLUIDOS POR EL TRIBUNAL.**

Mediation is highly effective in County Court civil cases, such as monetary collection disputes. Here, one or both parties are often unrepresented and often simply need a neutral party to bring them together to discuss settling their dispute.

La mediación es altamente efectiva en causas civiles del Tribunal del Condado, tales como disputas de recolección monetaria. En este caso, uno o ambas partes a menudo están sin representación y a veces sencillamente necesitan a una parte neutral que los reúnan a discutir para arreglar su disputa.

Pursuant to Chief Justice Directive 95-01 "Authority and Responsibility of Chief Judges," the undersigned, in her capacity of Chief Judge of the 17th Judicial District, hereby mandates mediation with a mediator following the filing of an answer by the defendant in an Adams County Court or Broomfield County Court **Civil monetary case**, excluding Forcible Entry & Detainer cases, or cases otherwise exempted by the Court.

De acuerdo a la Directiva del Juez Principal 95-01 "Autoridad y Responsabilidad de los Jueces Principales," la abajo firmante, en su función de Jueza Principal del 17º Distrito Judicial, por medio de esta ordena mediación con un mediador después que el demandado entable una contestación en una causa monetaria del Tribunal Civil del Condado de Adams o del Condado de Broomfield, excluyendo las causas de acción posesoria y desalojo, o causas de lo contrario excluidos por el tribunal.

**GENERAL MEDIATION REQUIREMENTS:
REQUISITOS GENERALES DE MEDIACIÓN:**

Plaintiff shall contact defendant to discuss scheduling of mediation after an answer is filed. Documented failure by defendant to cooperate with plaintiff in arranging mediation may result in the court entering default judgment against defendant for the relief requested in the plaintiff's complaint.

El Demandante deberá contactar al demandado para discutir programar mediación después de que una contestación es entablada. Incumplimiento documentado de parte del demandado para cooperar con el demandante en organizar mediación puede resultar en que el juez dicte un fallo por incumplimiento en contra del demandado para el mandato judicial pedido en la demanda del demandante.

Each party will be responsible for choosing the mediator, for scheduling the mediation session with the mediator and for paying for the mediation session at the rate required by the mediator and in compliance with the payment requirements of the mediator, of which the court has no control over.

Cada parte será responsable de elegir el mediador, para programar la sesión de mediación con el mediador y para pagar la sesión de mediación por la tarifa requerida por el mediador y en cumplimiento con los requisitos de pago del mediador, del cual el tribunal no tiene control alguno.

The parties may select a private mediator agreed to by both the plaintiff and defendant. For a list of private mediators, please visit: Mediation Association of Colorado (the MAC) or call (303) 322-9275.

Las partes pueden elegir un mediador privado acordado por ambos el demandante y demandado. Para una lista de mediadores privados, por favor visite: Mediation Association of Colorado/Asociación de Mediadores de Colorado (the MAC, por sus siglas en inglés) o llame al (303) 322-9275.

If the parties cannot agree on a private mediator, The Office of Dispute Resolution (ODR) (www.coloradoODR.org) shall be used. ODR refers parties to mediation services that cost \$60 per party/per hour, with a minimum of two (2) hours.

Si las partes no pueden acordar sobre un mediador privado, la Oficina de Resolución de Disputas/Office of Dispute Resolution (ODR, por sus siglas en inglés) (www.coloradoODR.org) deberá ser usada. ODR remite a las partes a servicios de mediación que cuestan \$60 por parte/por hora, con un mínimo de dos (2) horas.

If a party is unable to pay, they may request payment assistance through ODR by filing a JDF211 form found at www.coloradoODR.org and return that completed form to ODR at odrmediations@judicial.state.co.us (720-625-5933-fax) or 1300 Broadway, Suite 1200, Denver, CO 80203 (mail only, no walk ins).

Si una de las partes no puede pagar, ellos pueden pedir ayuda de pago por medio de ODR entablado un formulario JDF211 encontrada en www.coloradoODR.org y devolverla la forma completada a ODR a odrmediations@judicial.state.co.us (720) 625-5933-fax) o 1300 Broadway, Suite 1200, Denver, CO 80203 (por correo solamente, no ambulatorio/no sin cita).

A mediation session shall be scheduled by the parties with the agreed upon mediator within 35 days of the filing of the answer and mediation shall be completed no more than 75 days after defendant's answer was filed.

Parties split cost of mediation.

Una sesión de mediación deberá ser programada por las partes con el mediador acordado dentro de 35 días de haberse entablado la contestación y la mediación deberá ser completada no mas de 75 días despues de que la constestación del demandado fue entablada. Las partes se divided los costos de la mediación.

Within five (5) days of scheduling of mediation, Plaintiff shall file a brief status report stating the date, time and place of the mediation so the court can set an appropriate non-appearance status review.

Dentro de cinco (5) días de programada la mediación, el demandante deberá entablar un reporte breve de estado declarando la fecha, hora y lugar de la mediación para que el tribunal pueda programar una revisión del estado sin comparecencia.

If one party fails to appear for mediation, the appearing party must notify the court via Notice and Motion for Default who may then enter judgment on behalf of the complying party and award costs including the cost of mediation.

Si una de las partes no comparece a la mediación, la parte compareciente deberá avisarle al/la juez/a vía Aviso y Petición por falta de comparecencia quien puede entonces dictar un fallo a favor de la parte demandante y otorgar costos incluyendo el costo de medición.

If mediation is successful, the plaintiff must file a fully signed Stipulation (JDF 75) and an Order Re: Stipulation (JDF 106) with the court for approval within five (5) days of the mediation session. If Court signs the Order, the case will close.

Si la mediación es exitosa, el demandante deberá presentar una Estipulación completamente firmada (JDF 75) y una Orden Referente a la Estipulación (JDF 106) con la aprobación del/de la juez/a dentro de cinco (5) días después de la sesión de mediación. Si el/la Juez/a firma la Orden, el caso cerrará.

If mediation is not successful, the plaintiff shall file Notice of Completion of Mediation and request a court hearing within five (5) days of the completion of mediation after which the court will set the matter for trial.

***Si la mediación no es exitosa**, el demandante deberá presentar Notificación de Completación de Mediación y solicitar una audiencia dentro de cinco (5) días de la completación de la mediación después de la cual el/la juez/a fijará la causa para juicio.*

Failure of either side to appear for a scheduled mediation may well result in the Court entering default judgment against the non-appearing party.

El incumplimiento de cualquiera de las partes de presentarse para una mediación programada bien podría resultar en que el/la juez/a dicte un fallo por incumplimiento en contra de la parte que no compareció.

SO ORDERED this 25th day of January, 2021.

ORDENADO este día 25 de enero, 2021

By the COURT,
Por la Jueza,



DON QUICK
Chief Judge
Seventeenth Judicial District

DON QUICK
Jueza Principal
Decimoseptimo Distrito Judicial